

Job

Chapter 41

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

תַּמְשֵׁף לְיוֹתֵן בַּחֲכָה וּבְחֹבֶל תִּשְׁקִיעַ לְשׁוֹנוֹ: 1
你能拉吗 鲟鱼 -和-在钩中 它的舌头
H4900 H3882 H2443 H3956 H8257

你能用鱼钩钓上鳄鱼吗？能用绳子压下它的舌头吗？

הַתְּשִׁים אֲנָמוֹן בְּאֵפוֹ וְבַחֲוֶה תִּקְוֶב לְחַיִּו: 2
你能放吗 灰草绳 -在它的鼻中 你能刺穿吗 它的腮
H0100 H0639 H2336 H3895

你能用绳索穿它的鼻子吗？能用钩穿它的腮骨吗？

הַיִּרְבֶּה אֵלַיךְ תַּחֲנוּנִים אִם יִדְבֹר אֵלַיךְ רַכּוֹת: 3
岂增多 向你 哀求 若 它说 向你 温柔的
H0413 H8469 H1696 H7390 H0413

它岂向你连连恳求，说柔和的话吗？

הַיִּכְרַת בְּרִית עִמָּךְ וְתִקְחֶנּוּ לְעַבְד עוֹלָם: 4
岂立 约 -与你 你拿它 向仆人 永远
H3772 H1285 H3947 H5650 H5769

岂肯与你立约，使你拿它永远作奴仆吗？

הַתְּשַׁחֵק בּוֹ כַצִּיפור וְתִקְשְׁרֶנּוּ לְנַעֲרוֹתַיִךְ: 5
你玩吗 像鸟 -在你 和你绑它 向你的使女
H7832 H6833 H7194 H5291

你岂可拿它当雀鸟玩耍吗？岂可为你的幼女将它拴住吗？

יִכְרוּ עָלָיו חֲבֵרִים בֵּין כְּנַעֲנִים: 6
岂挖 在它上 伙伴 他们分它 在中间 商人
H2271 H2673 H0996

搭伙的渔夫岂可拿它当货物吗？能把它分给商人吗？

הַתְּמַלֵּא בְּשִׁכּוֹת עוֹרוֹ וּבְצִלְצָל הַיָּם רֹאשׁוֹ: 7
你能充满吗 在尖刺中 它的皮 和-在鱼叉中 鱼 它的头
H4390 H7905 H5785 H1709

你能用倒钩枪扎满它的皮，能用鱼叉叉满它的头吗？

שִׁים- עָלָיו כַּפָּךְ זָכַר מִלְחָמָה אֶל- תוֹסֵף: 8
放 在它上 你的掌 纪念 战争 不 你再加
H3709 H2142 H4421 H0408 H3254

你按手在它身上，想与它争战，就不再这样行吧！

הֲיֵטֵל הַיָּם תַּחֲלֶתוֹ נִכְזָבָה אֶל- מַרְאֵי יֵטֵל: 9
看 它的盼望 被骗了 到 它的样子 他被扔下
H2005 H8431 H3576 H1571 H0413 H4758 H2904

人指望捉拿它是徒然的；一见它，岂不丧胆吗？

10 לֹא- אֲכֹזֵר כִּי יְעוֹרְנוּ וּמִי הוּא לִפְנֵי יִתְנַצֵּב:
不 凶猛的 因为 唤醒它 -和谁 他 在我面前 他能站立
H3808 H0393 H5782 H4310 H1931 H6440 H3320

没有那么凶猛的人敢惹它。这样，谁能在我面前站立得住呢？

11 מִי הַקְּרִימְנִי וְאֲשַׁלֵּם תַּחַת כָּל- הַשָּׁמַיִם לִי- הוּא:
谁 先给我 和我报答 -在下 所有 -那天 -向我 它
H4310 H6923 H8478 H3605 H8064 H1931

谁先给我甚么，使我偿还呢？天下万物都是我的。

12]לֹא- [לֹא-) לֹא- (אֲחֲרִישׁ בְּרִיּוֹ וּדְבַר- אֲבוֹרוֹת וְתִין עֲרֻקוֹ:
-向它 -向它 -向它 我不沉默 它的肢体 -和话语 -和恩典 它的结构
H3808 H0907 H1697 H1369 H2433 H6187

论到鳄鱼的肢体和其大力，并美好的骨骼，我不能缄默不言。

13 מִי- גָּלָה פָּנָי לְבוּשׁוֹ בְּכַפְלֵי וְסָנּוֹ מִי יָבוֹא:
谁 揭开 面 它的衣服 -在双重中 它的缠绳 谁 进入
H4310 H1540 H6440 H3830 H3718 H7448 H4310 H0935

谁能剥它的外衣？谁能进它上下牙骨之间呢？

14 דַּלְתֵי דָלְתֵי פָּנָיו מִי פִתַּח סְבִיבוֹת שִׁנָּיו אֵימָה:
门 它的脸 谁 打开 围绕 它的牙齿 恐惧
H6440 H4310 H5439 H8127 H0367

谁能开它的腮颊？它牙齿四围是可畏的。

15 גְּאוּנָה אֲפִיקָי מְנַגֵּימִים סָגוֹר חוֹתָם צָר:
骄傲 沟渠 盾牌 关闭 印章 紧密的
H1346 H0650 H4043 H5462 H2368

它以坚固的鳞甲为可夸，紧紧闭合，封得严密。

16 אֶתֶד בְּאַתֶּר יִגְשׁוּ וְרוּחַ לֹא- יָבוֹא בֵּינֵיהֶם:
一个 在一个 它们接近 -和风 不 进入 -在它们中间
H0259 H5066 H7307 H3808 H0935 H0996

这鳞甲一一相连，甚至气不得透入其间，

17 אִישׁ- בְּאֶחָיו יִדְבְּקוּ יִתְלַכְּרוּ וְלֹא יִתְפָּרְדּוּ:
一个 -在它的兄弟 它们粘合 它们抓住 -和不 它们分开
H0376 H0251 H1692 H3920 H3808 H6504

都是互相联络、胶结，不能分离。

18 עֲטִישָׁתוֹ תְהַל אֹר אֲעִינָיו כְּעַפְעָפִי- שֶׁחַר:
它的喷嚏 闪耀 光 -和它的眼 像眼皮 黎明
H5846 H0216 H6079 H7837

它打喷嚏就发出光来；它眼睛好像早晨的光线（原文是眼皮）。

19 מִפִּי לִפְדִּים יִהְלְכוּ כִידוּרֵי אֵשׁ יִתְמַלְטוּ:
-从它的口 火把 它们去 火花 火 它们跳出
H6310 H3940 H1980 H3590 H0784 H4422

从它口中发出烧着的火把，与飞进的火星；

מִנְחֵירִיו יֵצֵא עָשָׁן כְּרוֹד נָפוּחַ וְאֵנָּה: 20
 -从它的鼻孔 出来 烟 像锅 被吹的 和和草
[H0100](#) [H5301](#) [H1731](#) [H6227](#) [H3318](#) [H5156](#)

从它鼻孔冒出烟来，如烧开的锅和点着的芦苇。

נִפְשׁוֹ גְחָלִים תִּלְהֹט וְלֶהֱב מִפִּיו יֵצֵא: 21
 它的气息 炭 点燃 -和火焰 从它的口 出来
[H3318](#) [H6310](#) [H3851](#) [H3857](#) [H1513](#) [H5315](#)

它的气点着煤炭，有火焰从它口中发出。

בְּצַוְאָרוֹ יֵלֵן עֹז וְלִפְנָיו תִּדְרוֹץ דְּאֵבָה: 22
 -在它的颈项中 住 力量 和-在它前面 跳跃 恐惧
[H1670](#) [H1750](#) [H6440](#) [H5797](#)

它颈项中存着力；在它面前的都惊吓蹦跳。

מִפְלֵי בְשָׂרוֹ דְּבָקוֹ יִצּוֹק כָּל-יָמוּט: 23
 褶皱 它的肉 粘合 浇铸 不 它移动
[H4131](#) [H1077](#) [H3332](#) [H1692](#) [H1320](#) [H4651](#)

它的肉块互相联络，紧贴其身，不能摇动。

לְבֹן יִצּוֹק כְּמוֹ-אֶבֶן וְיִצּוֹק כְּפֶלֶח תַּחְתִּית: 24
 它的心 浇铸 像 石头 和浇铸 像块 下磨石
[H8482](#) [H6400](#) [H3332](#) [H0068](#) [H3644](#) [H3332](#)

它的心结实如石头，如下磨石那样结实。

מִשְׁתּוֹ יִנְוְרוּ אֱלִים מְשֻׁבְּרִים יִתְחַטְּאוּ: 25
 -从它的升起 恐惧 强者 从破碎 它们洁净自己
[H2398](#) [H7667](#) [H0410](#) [H7613](#)

它一起来，勇士都惊恐，心里慌乱，便都昏迷。

מִשִּׁיגְהוֹ חֶרֶב בְּלִי תָקוּם חֲנִית מִסַּע וְשָׂרִיָּה: 26
 达到它的 刀 没有 它能站立 枪 投射物 和铠甲
[H2595](#) [H1097](#) [H2719](#) [H5381](#)

人若用刀，用枪，用标枪，用尖枪扎它，都是无用。

יִחְשֵׁב לְתֵבֶן בְּרֹזֶל לְעֵץ רֻקְבוֹן נְחוּשָׁה: 27
 它看 向草 铁 向木头 腐烂的 铜
[H5154](#) [H7539](#) [H6086](#) [H1270](#) [H8401](#) [H2803](#)

它以铁为干草，以铜为烂木。

לֹא-יִבְרִיחֵנוּ בֶן-קֶשֶׁת לֶקֶשׁ נֶהְפְּכוֹ-לוֹ אֲבִנֵי-קַלַּע: 28
 不 赶走它 儿子 弓 向草秸 变成 向它 石头 弹弓
[H0068](#) [H2015](#) [H7179](#) [H7198](#) [H1272](#) [H3808](#)

箭不能恐吓它使它逃避；弹石在它看为碎秸。

בְּקֶשׁ נֶחֱשָׁבוּ תוֹתַח וְיִשְׁחַק לְרַעַשׁ כִּידּוֹן: 29
 像草秸 被看 棍棒 和它嘲笑 向晃动 标枪
[H3591](#) [H7494](#) [H7832](#) [H8455](#) [H2803](#) [H7179](#)

棍棒算为禾秸；它嗤笑短枪噠的响声。

טִיט:	עַל־	תְּרוּץ	יִרְפֹּד	תָּרַשׁ	תַּחְדָּוִי	תַּחְתּוֹ	30
泥	-在	打谷板	它铺开	礦	尖片	它的下面	
H2916			H7502	H2789	H2303	H8478	

它肚腹下如尖瓦片；它如钉耙经过淤泥。

כְּמִרְקָחָהּ:	יִשִּׁים	יָם	מְצוּלָה	כְּסִיר	יִרְתִּיחַ	31
像调和料	它使	海	深处	像锅	它使沸腾	
H4841		H3220	H4688		H7570	

它使深渊开滚如锅，使洋海如锅中的膏油。

לְשִׁיבָה:	תְּהוֹם	יַחֲשֹׁב	נִתִּיב	יֹאִיר	אַחֲרָיו	32
-向白发	深渊	他以为	路径	发光	-在它后面	
H7872	H8415	H2803		H0215		

它行的路随后发光，令人想深渊如同白发。

חַת:	לְבַלִּי-	הָעֵשׂוּ	מְשָׁלוֹ	עָפָר	עַל-	אֵין-	33
恐惧	-在没有	被造的	它的统治	尘土	-在	没有	
	H1097			H6083		H0369	

在地上没有像它造的那样，无所惧怕。

ס	שָׁחַן:	בְּנֵי-	כָּל-	עַל-	מֶלֶךְ	הוּא	יִרְאֶה	נֹבֵה	כָּל-	אֶת-	34
段落标记	骄傲	儿子	所有	-在	王	它	它看见	高处的	所有	-	
	H7830		H3605		H4428	H1931	H7200	H1364	H3605	H0853	

凡高大的，它无不藐视；它在骄傲的水族上作王。